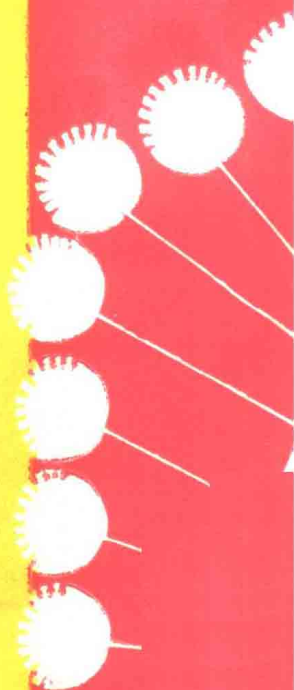


维吾尔族

民歌选



维 吾 尔 族 民 歌 选

阿·克日木 里提甫江 搜集

卜昭雨 井 亚 刘发俊
张世荣 曹世隆 杨金祥 翻译

维吾尔族民歌选

阿·克日木 里提甫江 搜集
卜昭雨 井 亚 刘发俊 翻译
张世荣 曹世隆 杨金祥

新疆人民出版社编辑出版

(乌鲁木齐市解放路306号)

新疆新华书店发行 新疆新华印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本5.75印张 170千字

1986年5月第1版 1986年11月第1次印刷

印数：1——2,000

统一书号：10098·220 定价：0.70元

出版者的话

新疆被誉为歌舞之乡，是具有歌唱传统的多民族地区，各族人民能歌善舞，民间蕴藏和流传着大量民歌。解放后，各族人民群众用传统曲调和形式，创作了一批新民歌，那是歌唱党、歌唱社会主义新生活的歌。新民歌象传统民歌一样丰富多采，且更加朝气蓬勃，和传统民歌相映成趣焕发新春，形成一束芬芳而艳丽的花朵，在祖国文学艺术的百花园中放出奇光异彩。

新疆民歌，具有鲜明的民族特色和地方色彩。从文学角度看，总括起来，有以下几个方面见长：首先是思想内容深湛隽永、纯朴清新，体现出强烈的反封建反压迫的民主精神和强悍刚劲、幽默风趣的民族性格，以及对新生活的追求和热爱。其次是浓郁热烈的抒情色彩，增强了民歌的艺术魅力。尤其是情歌，达到了更高的艺术境界。再次是哲理性强，巧妙地把生活中的、道德伦理范畴中的哲理，寓于优美的艺术形象之中，使诗歌具有深沉的内涵，人们在演唱中得到了思想上的自我启迪。当然，由于各族人民的生活环境、社会条件、民族心理诸多因素的不同，各民族的民歌在风格上也不尽相同。例如，维吾尔族民歌纯朴清新，风趣幽默，哈萨克族民歌则豪爽开朗，气势宏伟。其他各民族民歌也都具有自己的艺术特色。

新疆民歌，不管在文学、语言、音乐方面都有很高的价值，历来受到中外学者的重视。编纂于公元十一世纪的《突

厥语大词典》，就收入民歌三百多首。其后，新疆的古典名著，都和民歌结下了不解之缘。到了现代，尤其是解放以后，文学艺术家们更是直接吸取民歌的精华丰富自己，从而滋养了一代新作家。诗人闻捷的成名作，是脱胎于新疆民歌而创作出来的。音乐家们又把新疆民歌谱以新曲，形成一支支驰名中外的歌曲，如王洛宾的《在那遥远的地方》、《大坂城——马车伕之歌》、《喀什噶尔舞曲》等均是取材于新疆民歌。

研究新疆民歌，对研究新疆的历史、文学史、民族学、民族心理学以及中外文化交流史等等均有很大意义。因此，有计划地整理、出版新疆民歌，是十分重要的。建国以来，新疆人民出版社已出版了《万支歌儿献给党》、《新疆民歌选》、《喀什噶尔情歌》和《天山下的“花儿”》等等民歌集。这仅仅是一个开端，全面地大量地搜集整理、翻译出版工作还有待进行。为满足读者和研究者的需要，特意编选这套《新疆各族民歌选》。

这套丛书将按维吾尔、哈萨克、蒙古、柯尔克孜等民族民歌分辑成册，计划两三年内出齐。其中新民歌和传统民歌并收，为了眉目清楚，便于阅读，根据内容作了分类编排，并对少数民歌作了加工整理。希望通过这套民歌选，能对新疆各族民歌的风貌起到管中窥豹，可见一斑的作用。但限于我们的水平和所掌握的材料，在编选方面定有不少纰漏和不妥之处，愿就正于识者。

目 次

出版者的话.....	(1)
------------	-------

第一辑 颂 歌

写不完共产党的恩情.....	(3)
共产党是咱大救星.....	(3)
共产党来了苦变甜.....	(3)
春光照在大地上.....	(4)
黑夜里灯火辉煌.....	(4)
从心坎里歌唱党.....	(4)
千歌万曲唱不完.....	(5)
幸福花这般盛开.....	(5)
歌唱毛主席.....	(5)
百灵鸟想着明媚的春天.....	(6)
弹起琴儿把歌唱.....	(6)
我们过着自由幸福的生活.....	(7)
泉水清清不断流.....	(7)
金泉里的水潺潺流.....	(7)
党的恩情长又长.....	(8)

花香香在花蕊里.....	(8)
幸福跨上千里马.....	(8)
劳动人民笑开怀.....	(9)
晴空万里彩云飘.....	(9)
毛泽东思想如甘霖.....	(9)
热瓦甫嘹亮的琴声.....	(10)
共产党的恩情.....	(10)
一滴水珠.....	(10)
三中全会放光芒.....	(11)
咱们的前程美如画.....	(11)
一排排高高的白杨.....	(11)
禾苗沐浴着阳光.....	(12)
幸福日月万年长.....	(12)
紧紧跟着共产党.....	(13)
颂歌眺望着北京欢唱.....	(13)
满怀豪情迈步向前方.....	(13)
共产党的深情厚意.....	(14)
致毛主席的信.....	(15)

第二辑 抗 争 歌

两眼热泪向谁洒.....	(27)
井下的活儿苦又重.....	(27)
穷人的心儿瑟瑟抖.....	(27)
孤儿苦.....	(28)

孤儿的依靠在哪里·····	(28)
摇篮曲·····	(28)
卖身苦·····	(30)
徭役苦·····	(31)
赶车谣·····	(32)
流放者的歌·····	(34)
狱中的吐达洪·····	(35)
乌云散去星月明·····	(36)
筑城歌·····	(37)
马提台是硕鼠·····	(38)
官府的徭役山一样重·····	(39)
赶车人的歌·····	(39)
流浪汉之歌·····	(42)
世道太无情·····	(43)
囚徒之歌·····	(44)
筑路歌·····	(45)
勇士沙迪尔的歌·····	(47)
铁木耳哈里发之歌·····	(54)
古兰姆罕之歌·····	(58)
阿依木罕之歌·····	(59)
一九三一年农民起义歌·····	(60)
逼迁歌·····	(62)
阿古柏死了穷人笑·····	(66)
巴彦岱之战·····	(67)

第三辑 情 歌

伊犁河的姑娘·····	(73)
玫瑰花·····	(73)
心爱的阿娜尔汗·····	(74)
姑娘别担心·····	(74)
为何火不向你心中蔓延·····	(75)
你真叫我爱得心焦·····	(75)
情人走过的路上·····	(76)
姑娘的话语象冰糖一样甜·····	(76)
情人的胸膛是灵丹妙药·····	(76)
我的心留在你的身旁·····	(77)
去伊犁的路坎坷不平·····	(77)
田野上的谷子熟了·····	(77)
情人勾去了我的心·····	(78)
好象是火把干麦草点着·····	(78)
朋友，喝下这杯美酒·····	(78)
阿拉木罕·····	(79)
黑骏马·····	(80)
明灯·····	(81)
米尔扎古丽·····	(82)
纳兹古丽·····	(83)
濛濛细雨·····	(84)
情人赠我一枚戒指·····	(84)

人人都喜爱红苹果	(85)
莫说我没来	(85)
倘若花园没有鲜花	(86)
深夜	(86)
山崖上的鸽子	(87)
花蕾和绿叶	(87)
我眼中的光芒	(88)
白鱼姑娘	(88)
莱丽库勒	(89)
一朵玫瑰花	(89)
不忠的恋人心儿象泥沼	(89)
找不到绳索牵引	(90)
爱情就象茶水一样	(90)
不要再去折磨情人	(90)
我有个黑眉毛情人	(91)
我归心似箭	(91)
情人心里很烦闷	(91)
黑眼睛把心儿点燃	(92)
骑马的少年	(92)
泉边	(92)
恋情	(93)
倩影	(93)
相思	(94)
倘若	(94)
把你比作十五的月亮	(94)

黄莺.....	(95)
姑娘辫子黑又长.....	(95)
我爱月亮.....	(96)
牡丹汗.....	(96)
漆黑的夜晚.....	(97)
云雀窝.....	(97)
我骑着马儿唱起歌.....	(97)
在那高高的山上.....	(98)
形影相随.....	(99)
摘下一朵茉莉花.....	(99)
掀起了你的面纱.....	(100)
茉莉姑娘.....	(100)
自从我认识你.....	(101)
田野里的苜蓿花.....	(101)
百灵飞来的时候.....	(102)
姑娘，你不要藉口躲藏.....	(103)
麦粒一样饱满的情人.....	(104)
你象天空明媚的月亮.....	(105)
乌云遮蔽了星星的眼睛.....	(106)
啊，俊俏的姑娘.....	(106)
甜蜜的酒浆.....	(107)
姑娘家里虽穷.....	(107)
我是一只小百灵.....	(108)
心爱的阿娜尔汗.....	(108)
玫瑰花.....	(109)

啊，月亮·····	(109)
姑娘变了心·····	(110)
每当我听他弹琴·····	(110)
啊，莱丽古力·····	(111)
心上人啊我来了·····	(112)
我愿变成小鸟·····	(112)
河水拍打着堤岸·····	(113)
阿依木汗·····	(113)
美丽的阿娜尔汗·····	(114)
树叶遮不住太阳·····	(115)
漫长的黑夜·····	(116)
葡萄园里的葡萄熟了·····	(117)
柳叶眉的少女·····	(119)
当我们相处的时候·····	(123)
泉水是我们的独他尔琴·····	(125)

第四辑 哲 理 歌

土地是农民的金碗·····	(135)
山峰美，美在有森林·····	(135)
群山宝石多·····	(135)
不要只赞美雄鹰在高空飞翔·····	(136)
群众象是海洋·····	(136)
青春象七月里的落雪·····	(136)
金子要从砂石中淘取·····	(137)

如果潜水人惧怕鲨鱼·····	(137)
毒蛇藏入草丛·····	(137)
种花的园丁·····	(137)
聪明人·····	(138)
生活在人世间·····	(138)
腐朽的树根·····	(138)
谁若终日沉醉·····	(139)
离群的山羊·····	(139)
如果你与精练的射手为敌·····	(139)
生命的枯草如晨风来去·····	(140)
我们不能象猫·····	(140)
孔雀为自己的羽毛而自豪·····	(140)
语言象是支支飞箭·····	(141)
你既发觉灰狼的心事·····	(141)
沙漠中的泉水·····	(141)
痴心妄想的人·····	(141)
沙漠里行走的旅人·····	(142)
如果你死去之前·····	(142)
贪财人听说·····	(142)
任意采摘鲜花·····	(143)
扎根不久的树苗·····	(143)
如果不能消灭心头的敌人·····	(143)
时光窃取了青春·····	(143)
一朵盛开的红玫瑰·····	(144)

红色的花朵·····	(144)
狼吃不胖·····	(144)
当你看到一只燕子·····	(145)
波浪并不可怕·····	(145)
沉思·····	(145)
理想·····	(145)
怜悯豺狼的牧人·····	(146)
雨点落进海洋·····	(146)
没有在铁笼里锁过的云雀·····	(146)
山泉多的地方·····	(147)
百花怒放的花丛·····	(147)
火是冬天的花朵·····	(147)
要有大象的性格·····	(148)
严肃的脸·····	(148)
当你得到温暖时·····	(148)
淙淙奔流的小河·····	(149)
芦苇想当青松·····	(149)
潺潺流淌的山泉·····	(149)
你挖下了水渠·····	(150)
狂风能把彩云吹散·····	(150)
激流中不会有浮萍·····	(150)
不要学那面镜子·····	(151)
性格太急的猎人·····	(151)
春季多流热汗·····	(151)

万能的钥匙·····	(152)
人人都希望有这样的太阳·····	(152)
空想的人·····	(152)

第五辑 礼 仪 歌

嗨哟····· 乌兰·····	(155)
劝导歌·····	(157)
母别歌·····	(158)
群群沙瓦迪·····	(159)
回礼歌·····	(163)
祝愿歌·····	(164)
挽 歌·····	(165)

第一辑 颂 歌



